

3 *editorial*

a peu de foto | a pie de foto 4
ART SOLIDARI - ARTE SOLIDARIO
PREPARANT L'AÏD AL-FITR - PREPARANDO EL AID EL FITR

entrevista 6
BELA HOVY

CAP DE LA SECCIÓ DE MIGRACIÓ DE LA DIVISIÓ DE POBLACIÓ DE L'ONU
JEFE DE LA SECCIÓN DE MIGRACIÓN DE LA DIVISIÓN DE POBLACIÓN DE LA ONU



Carmen Ortega / Dirección General de Cooperación

12 *dossier*
L'AIGUA, CLAU PER AL DESENVOLUPAMENT HUMÀ
EL AGUA, CLAVE PARA EL DESARROLLO HUMANO



© CICR / M. Bleich / Etiópia

fitxes tècniques | fichas técnicas 20
MEDICUS MUNDI BALEARES - MANOS UNIDAS
ARTÀ SOLIDARI - ASOCIACIÓN CLUB BENÉFICO ELSA

testimonis | testimonios 24
ASSOCIACIÓ CONTRA. VEURE PER COMPRENDRE
ASOCIACIÓN CONTRA. VER PARA COMPRENDER

27 *diari de viatge | diario de viaje*
A TERRA SANTA
EN TIERRA SANTA

arreu del món | alrededor del mundo 28
GUATEMALA - NICARAGUA



Intermón Oxfam / Guatemala

31 *tauler d'anuncis | tablón de anuncios*

vocabulari solidari | vocabulario solidario 33

34 *fogons del món | fogones del mundo*
LA PATATA
LA PAPA

amb referències | con referencias 35



Barry D. Kass / Images of Anthropology / Perú

Edita

Govern de les Illes Balears
Conselleria d'Immigració i Cooperació
Direcció General de Cooperació
C/ Sant Joan de la Salle, 7 - 07003 Palma
Tel.: 971 17 74 34
<http://portalcooperacio.caib.es>

Redacció i coordinació

Redacción y coordinación
Elena Ortega
elenaortega@lacomba.com

Traducció al català

Àngels Àlvarez Garí

Col·laboren | Colaboran

Toni Amengual, Jaume Company,
Juana Mª de la Cruz, Viviana Ferradás,
Adela González, Marcel Masferrer,
Catalina Moll, Jordi Ribas, Núria Sánchez.

Portada

Agustí Torres / Llevant en Marxa / Etiópia

Disseny i maquetació
Diseño y maquetación

LACOMBA Produccions
www.lacomba.com

Impressió | Impresión

Bahía Indústria Gráfica

Tirada

2.200 exemplars | *ejemplares*

Periodicitat | Periodicidad

Quadrimestral | *Cuatrimestral*

Dipòsit legal | Depósito legal

PM-590-2004